

MINISTERSTWO INFRASTRUKTURY
 MINISTRY OF INFRASTRUCTURE
 ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE
 COMMUNICATION

dotyczące: ^{1/}
 concerning:



UDZIELENIA HOMOLOGACJI
 APPROVAL GRANTED
 ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
 APPROVAL EXTENDED
 ODMOWY HOMOLOGACJI
 APPROVAL REFUSED
 COFNIĘCIA HOMOLOGACJI
 APPROVAL WITHDRAWN
 OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI
 PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.
of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67.

Nr homologacji: 010633
 Approval No.:

1 Elementy wyposażenia do zasilania LPG: ^{1/}
LPG equipment considered:

Zbiornik typu ZT-285.00H1 łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego Załącznika.
Container of a type ZT-285.00H1 including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this annex.

Zawór ograniczający napełnienie do 80%
80 percent stop valve

Wskaźnik poziomu napełnienia
level indicator

Zawór nadeśnieniowy (zawór bezpieczeństwa)
pressure relief valve (discharge valve)

Nadeśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa
pressure relief device

Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ
remotely controlled service valve with excess flow valve

Zawór zespolony zawierający następujące elementy wyposażenia:
multivalve, including the following accessories:

Gazoszczelna obudowa
gas-tight housing

Złącze zasilania elektrycznego (pompy/urządzenia uruchamiającego) ^{4/}
power supply bushing (pump/actuators)

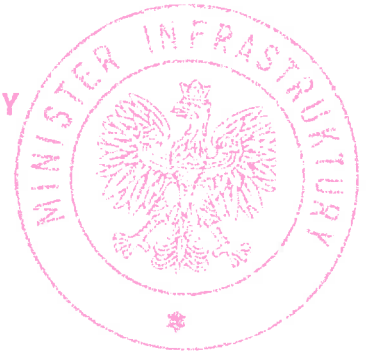
Pompa paliwa
Fuel pump
 Parownik/regulator ciśnienia
Vaporizer/pressure regulator
 Zawór odcinający
Shut-off valve
 Zawór jednokierunkowy
Non-return valve
 Zawór nadeśnieniowy przewodu gazowego
Gas-tube pressure relief valve
 Złącze pomocnicze
Service coupling
 Przewód elastyczny
Flexible hose
 Wlew paliwa
Remote filling unit
 Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz
Gas injection device or injector
 Magistrala paliwowa
Fuel rail
 Urządzenie dawkujące gaz
Gas dosage unit
 Mieszalnik
Gas mixing piece
 Elektroniczny układ sterujący
Electronic control unit
 Czujnik ciśnienia/temperatury
Pressure/temperature sensor
 Filt. LPG
LPG filter unit

- | | | |
|---|---|--|
| 2 | Nazwa handlowa lub marka
<i>Trade name or mark</i> | STAKO |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy
<i>Manufacturer's name and address</i> | STAKO
ul. Poznańska 54, PL-76-200 Słupsk |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i> | nie dotyczy
N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
<i>Submitted for approval on:</i> | 15.06.2004 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i> | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO |
| 7 | Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę:
<i>Date of report issued by that service:</i> | 31.07.2004 |
| 8 | Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę:
<i>Number of report issued by that service:</i> | NB-113/RT 2/2004/9 |

- 9 Homologacja: ~~udzielona/odmówiona/rozszerzona/cofnięta~~^{1/}
Approval: ~~granted/refused/extended/withdrawn~~
- 10 Powód (Powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują): **nie dotyczy**
Reason(s) of extension (if applicable): N/A
- 11 Miejscowość: **PL 00-928 Warszawa**
Place:
- 12 Data: **2004-08-20**
Date:
- 13 Podpis:
Signature:

Z upoważnienia
 MINISTRA INFRASTRUKTURY

Andrzej Bogdanowicz
 Zastępca Dyrektora
 Departamentu Transportu Drogowego



- 14 Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie
The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request
- Opis techniczny wraz z rysunkami
Technical description and drawings
- Sprawozdanie z badań nr: **NB-113/RT 2/2004/9**
Test report No.

^{1/} Niepotrzebne skreślić
Strike out what does not apply

Załącznik 2B - Dodatek 1
Annex 2B - Appendix 1

1. Cechy charakterystyczne zbiornika macierzystego **ZT – 285.00H1** (konfiguracja 00)
Container characteristics from the parent container (configuration 00)

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **STAKO**
Trade name or mark:
- (b) Kształt : **specjalny, toroidalny**
Shape: special, toroidal
- (c) Materiał: **P310 NB**
Material:
- (d) Otwory: **jeden przeznaczony do zabudowy osprzętu zespolonego
dwa przeznaczone do zabudowy osprzętu zespolonego i zaworu bezpieczeństwa**
*Openings: one for accessories
two for accessories and pressure relief valve*
- (e) Grubość ścianki: **3,5 mm**
Wall thickness
- (f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **nie dotyczy**
Diameter (cylindrical container): N/A
- (g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **220 mm**
Height (special container shape)
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: **12000 cm²**
External surface
- (i) Konfiguracja osprzętu zbiornika : **patrz Tabela 1**
Configuration of accessories fitted to container: see table 1

Tabela 1
Table 1

Lp No.	Element wyposażenia <i>Item</i>	Typ <i>Type</i>	Nr Homologacji <i>Approval No.</i>	Nr rozszerzenia <i>Extension No.</i>
a	Zawór ograniczający napełnienie do 80% <i>80 per cent stop valve</i>	-----	-----	-----
b	Wskaźnik poziomu napełnienia <i>Level indicator</i>	-----	-----	-----
c	Zawór nadciśnieniowy (zawór bezpieczeństwa) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	w opcji <i>(in option)</i> ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	-----
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	-----	-----	-----
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	-----	-----	-----
f	Zawór zespolony (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	BRC - EUROPA	E13 67R 010004	-----
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO - POL	E20 67R 010324	-----
h	Złącze zasilania elektrycznego <i>Power supply bushing</i>	-----	-----	-----
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	-----	-----	-----
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	-----	-----	-----

2. Wykaz rodziny zbiorników:

List of the container family:

Wykazy rodziny zbiorników wskazują wysokość, pojemność, powierzchnię zewnętrzną i możliwy(e) zestaw(y) osprzętu zabudowanego na zbiorniku.

The list of container family indicate the diameter, capacity, external surface and the possible configuration(s) of the accessories fitted to the container.

Tabela 2 (Table 2)

Lp. No.	Typ Type	Średnica/wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [l]	Powierzchnia zewnętrzna External surface [cm ²]	Konfiguracja osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
01	ZT-285.00H1	220	57	12000	00, 01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12

1_/ Kod 00 i – jeśli występuje(a) – taki(e) sam(e) kod(y) z Tabeli 3.
Code 00 and, if applicable, same code(s) from Table 3.

3. Wykaz możliwych konfiguracji osprzętu zbiornika:

Lists of the possible configuration of accessories fitted to the container:

Tabela 3 (Table 3)

Lp. No.	Element wyposażenia Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Konfiguracja osprzętu* Config. of accessories* ¹
a	Zawór zespolony (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	BRC - EUROPA	E13 67R 010004	----	00
b	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO-POL	E20 67R 010324	----	
c	Zawór nadciśnieniowy (zawór bezpieczeństwa) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033		
d	Zawór zespolony (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	LOVATO MV305	E4 67R 0194004	08, 09	01
e	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO-POL	E20 67R 010324	----	
f	Zawór nadciśnieniowy (zawór bezpieczeństwa) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033		
g	Zawór zespolony (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	TOMASETTO- ACHILLE AT.02	E8 67R 013018	2, 5, 8, 15	02
h	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO-POL	E20 67R 010324	----	
i	Zawór nadciśnieniowy (zawór bezpieczeństwa) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033		

Lp. No.	Element wyposażenia Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Konfiguracja osprzętu*/ Config. of accessories*/
j	Zawór zespolony (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	CEODEUX 070065	E13 67R 010013	----	03
k	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO-POL	E20 67R 010324		
l	Zawór nadciśnieniowy (zawór bezpieczeństwa) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	----	
m	Zawór zespolony (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	✓ CEODEUX 070066	E2 67R 010013	1	04
n	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO-POL	E20 67R 010324		
o	Zawór nadciśnieniowy (zawór bezpieczeństwa) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	----	
p	Zawór zespolony (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	✓ CEODEUX 070067	E2 67R 010013 0	1	05
r	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO-POL	E20 67R 010324		
s	Zawór nadciśnieniowy (zawór bezpieczeństwa) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	----	
t	Zawór zespolony (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	EMER s.r.l. E67-01	E3 67R 0158416		06
u	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO-POL	E20 67R 010324		
w	Zawór nadciśnieniowy (zawór bezpieczeństwa) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	----	
x	Zawór zespolony (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	TARTARINI AUTO T.04	E8 67R 013018	9	07
y	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO-POL	E20 67R 010324		
z	Zawór nadciśnieniowy (zawór bezpieczeństwa) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	----	
a1	Zawór zespolony (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	POLGAS WPG-1	E20 67R 010512	1,2	08
b1	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO-POL	E20 67R 010324		
c1	Zawór nadciśnieniowy (zawór bezpieczeństwa) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	----	
d1	Zawór zespolony (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	Tartarini Auto MV-02	E13 67R 010192	----	09
e1	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO-POL	E20 67R 010324		
f1	Zawór nadciśnieniowy (zawór bezpieczeństwa) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	----	

Lp. No.	Element wyposażenia Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Konfiguracja osprzętu*/ Config. of accessories*/
g1	Zawór zespolony (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	Landi MV01	E13 67R 010129	----	10
h1	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO-POL	E20 67R 010324		
i1	Zawór nadciśnieniowy (zawór bezpieczeństwa) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	----	
j1	Zawór zespolony (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	Landi Renzo LR.R67	E13 67R 010144	----	11
k1	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO-POL	E20 67R 010324		
l1	Zawór nadciśnieniowy (zawór bezpieczeństwa) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	----	
m1	Zawór zespolony (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	OMB SALERI B1	E13 67R 010188	04	12
n1	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO-POL	E20 67R 010324		
o1	Zawór nadciśnieniowy (zawór bezpieczeństwa) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	----	

* Zbiorniki ZT-285.00H1 produkowane są w wersjach F03 i F13
Containers ZT-285.00H1 are made in versions F03, F13

** Każda konfiguracja może występować w następującej kompletacji:
Each configuration can be found with the following fitment:

- wersja F03 – zawór zespolony, gazoszczelna obudowa i dodatkowy zawór bezpieczeństwa,
version F03 – multi-valve, gas-tight housing and additional pressure relief valve
- wersja F13 – zawór zespolony i gazoszczelna obudowa.
version F13 – multi-valve and gas-tight housing